



CRYSTAL

Crystal

Dalla tecnologia Cercom nasce Crystal, collezione in gres porcellanato smaltato colorato in massa ispirata alla pietra naturale. Con i suoi quattro colori, i quattro formati e le tre finiture di superficie, offre nuove possibilità per personalizzare il progetto architettonico. Caratterizzata da una varietà incredibile di grafiche, Crystal, non è mai uguale e offre le sue superfici ad un'infinità di abbinamenti. Residenziale e commerciale, interni ed esterni, Crystal può essere posato ovunque. Caratteristiche tecniche elevate, ricerca estetica estrema, finiture di superficie molteplici, garantiscono al prodotto la bellezza della natura, la resistenza del gres porcellanato e la determinante applicazione dello stile "Made in Italy".

CERCOM technology has given rise to Crystal, porcelain stoneware collection colored in the mass based on natural stone, with its four colors, four sizes and three surface finishes, it offers new opportunities to personalize the architectural projects. Characterised by an incredible variety of graphics, Crystal is always different with its surfaces lends itself to an infinite number of combinations, residential and commercial indoors and outdoors, Crystal may be laid anywhere. The advance technical characteristics and, the multiple surface and finishes gives the product the beauty of nature, the strength of porcelain tile and applications that defended the style "made in Italy".

La technologie Cercom a crée à Crystal, collection en grès cérame émaillé coloré dans la masse qui s'inspire de la pierre naturelle. Avec ses quatre couleurs, les quatre formats et les trois finitions de surface, elle offre de nouvelles possibilités pour personnaliser le projet architectural. Caractérisée par une incroyable variété de graphiques, Crystal est toujours différente et ses surfaces se prêtent à une infinité de combinaisons. Résidentiel et commercial, intérieurs et extérieurs, Crystal peut être posée partout. Des caractéristiques techniques élevées, une recherche esthétique avancée et plusieurs finitions de surface donnent au produit la beauté de la nature, la résistance du grès cérame et la fondamentale l'application qui soulignent le style "Made in Italy".

Die Serie Crystal ist glasiertes Feinsteinzeug mit einem gefärbten Scherben und imitiert den Natursteincharakter. Mit ihren vier Farben, den vier Formaten und den drei Oberflächenausführungen bietet sie neue Möglichkeiten, um den architektonischen Entwurf kundenspezifisch anzupassen. Durch eine unglaubliche Vielfalt der Graphik geprägt, ist Crystal niemals gleichartig und bietet ihre Oberflächen mit unendlich vielen Kombinationsmöglichkeiten an. Ob nun im Wohnungs- oder im Gewerbebau, im Innen- oder im Außenbereich, Crystal kann überall verlegt werden. Hohe technische Eigenschaften, ein Streben nach allerhöchster Ästhetik und vielfältige Oberflächenausführungen garantieren die natürliche Schönheit dieses Produktes, die Widerstandfähigkeit des Feinsteinzeuges und die den Ausschlag gebende Anwendung des Stiles "Made in Italy".

КОМПАНИЯ СЕРСОМ ПРЕДСТАВЛЯЕТ CRYSTAL, НОВИО КОЛЛЕКЦИЮ ФАРФОРОВОГО КЕРАМОГРАНИТА, ОКРАШЕННОГО ПО ВСЕЙ ТОЛЩИНЕ ПОД НАТУРАЛЬНЫЙ КАМЕНЬ. ПРЕДСТАВЛЕННАЯ В ЧЕТЫРЕХ ОТТЕНКАХ, ЧЕТЫРЕХ ФОРМАТАХ И ТРЕХ ПОВЕРХНОСТНЫХ ФАКТУРАХ, КОЛЛЕКЦИЯ ПОЗВОЛЯЕТ МАКСИМАЛЬНО ПЕРСОНАЛИЗИРОВАТЬ ДИЗАЙН ПОВЕРХНОСТЕЙ. БЛАГОДАРИ ШИРОКОМУ ДИАПАЗОНУ ГРАФИЧЕСКИХ РИСУНКОВ КОЛЛЕКЦИЯ CRYSTAL ДАРИТ БЕСКОНЕЧНЫЙ ВЫБОР НЕПОВТОРИМЫХ СОЧЕТАНИЙ. ПРОДУКЦИЯ CRYSTAL ОТЛИЧАЕТСЯ ОСОБОЙ УНИВЕРСАЛЬНОСТЬЮ: ОНА ИДЕАЛЬНО ПОДХОДИТ ДЛЯ ОТДЕЛКИ КАК ЧАСТНЫХ, ТАК И ТОРГОВЫХ ПОМЕЩЕНИЙ, КАК ВНУТРЕННИХ, ТАК И ВНЕШНИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ. БЛАГОДАРИ ПОВЫШЕННЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ХАРАКТЕРИСТИКАМ, ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ ЭСТЕТИЧЕСКИМ СВОЙСТВАМ И МНОГООБРАЗИЮ ПОВЕРХНОСТНЫХ ФАКТУР КОЛЛЕКЦИЯ CRYSTAL ВНЕСЕТ В ИНТЕРЬЕР КРАСОТУ НАТУРАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ, ПРОЧНОСТЬ ФАРФОРОВОГО КЕРАМОГРАНИТА И НЕПОДРАЖАЕМЫЙ СТИЛЬ «MADE IN ITALY».



bianco

beige

grigio

antracite





Modulare Crystal Bianco 60x60. 30x60. 30x30 Rett

Bianco



60x60

Rett
Lapp-Rett



30x60

Rett



30x30

Rett



Crystal Beige 60x60

Beige



30x30

Rett



30x60

Rett



60x60

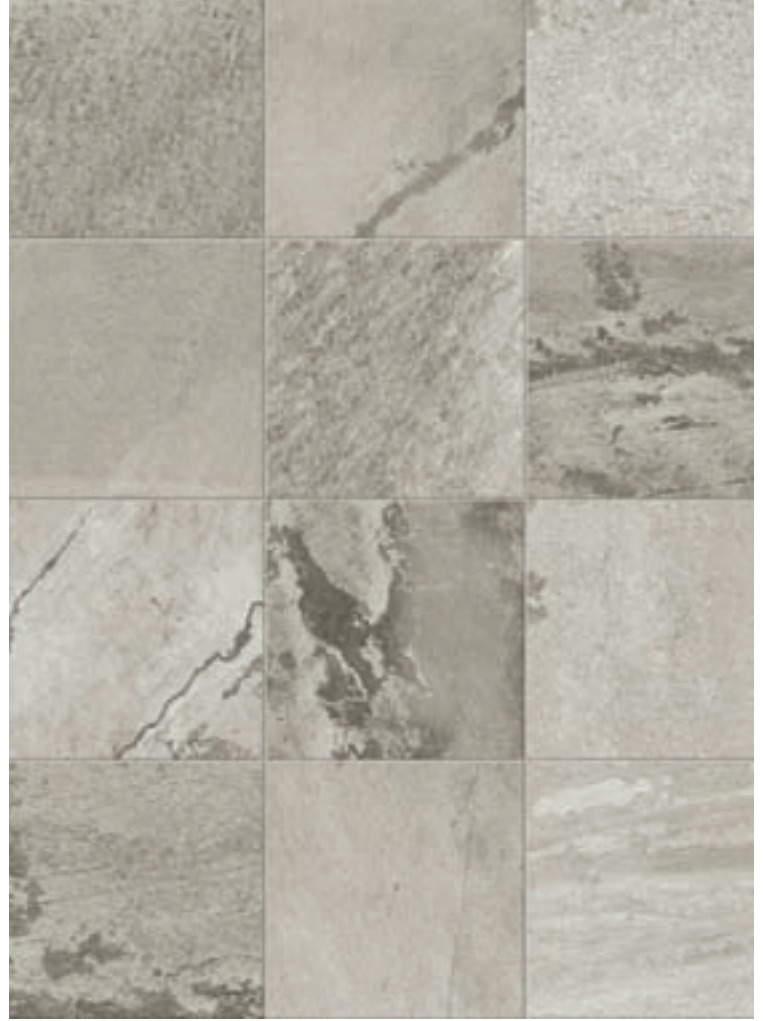
Rett
Lapp-Rett



Rett







Crystal Grigio 60x60 Rett

Grigio



60x60

Rett
Lapp-Rett



30x60

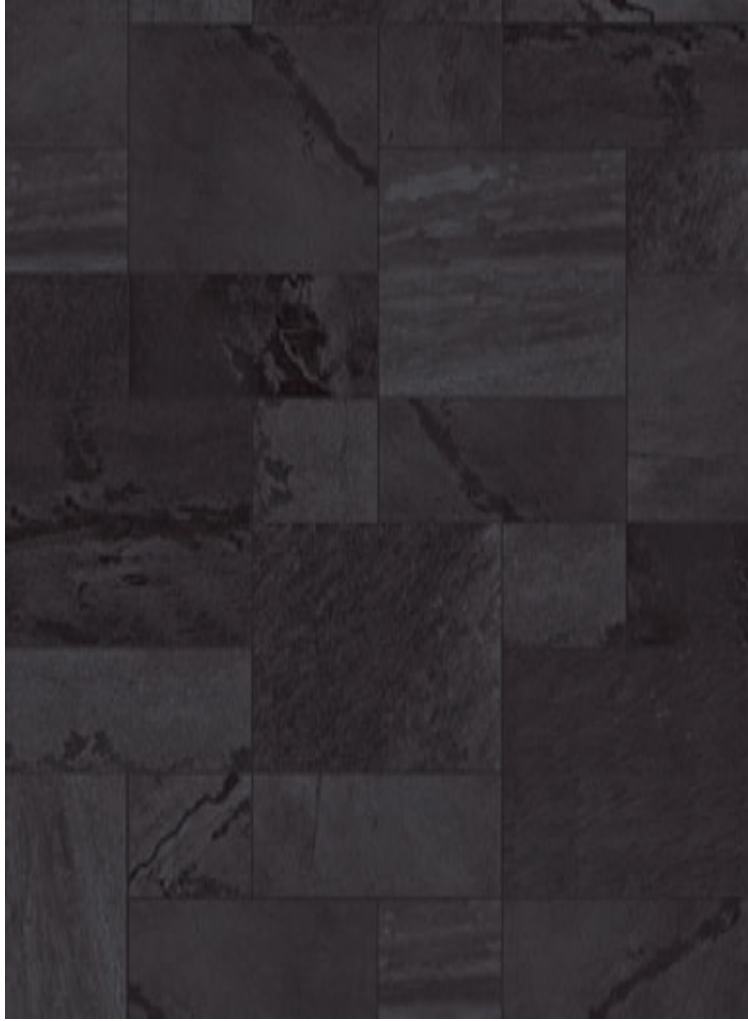
Rett



30x30

Rett

◀ Modulare Crystal Grigio 60x60. 30x60. 30x30 Rett - Mosaico Modulo Crystal Grigio



Modulare Crystal Antracite 60x60. 30x60. 30x30 Rett

Antracite



Rett



Rett



Rett
Lapp-Rett







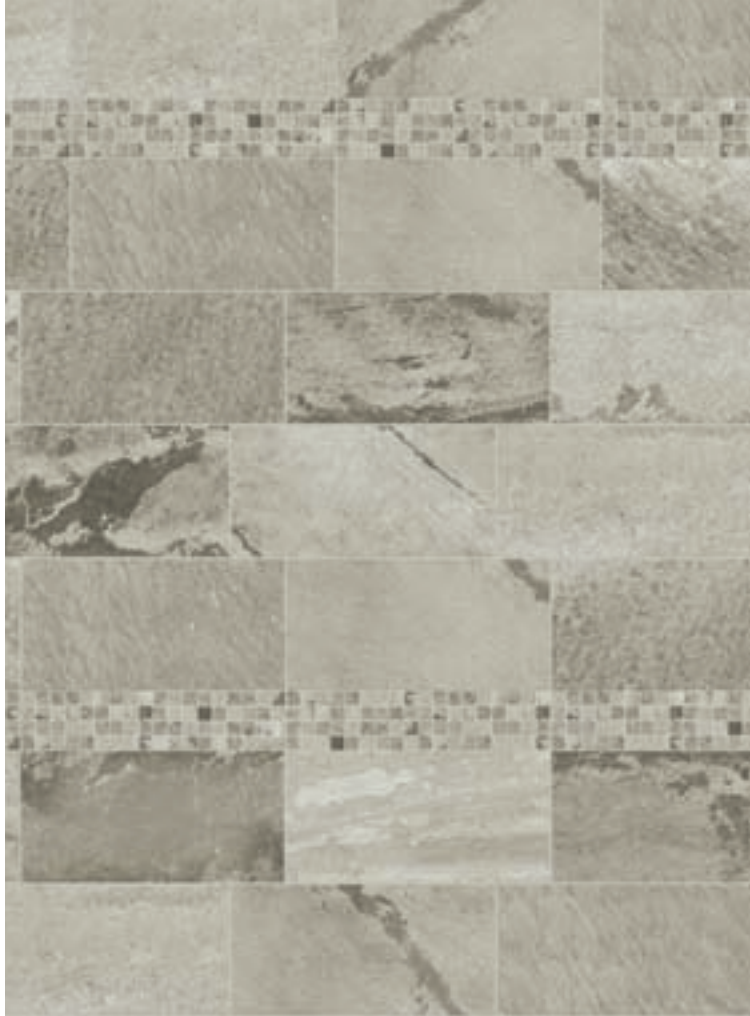


Crystal Beige 30x60 Rett - Mosaico Crystal 3x3

Beige R11

30,4x60,8
R11

◀ Crystal Beige 30,4x60,8 R11



Crystal Grigio 30x60 - Mosaico Crystal 3x3

Grigio R11

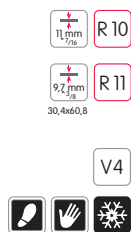
30,4x60,8

R11





Crystal



BIANCO



60x60 . 24"x24" Rett
60x60 . 24"x24" Lapp-Rett



30x60 . 12"x24" Rett



30x30 . 12"x12" Rett

BEIGE



60x60 . 24"x24" Rett
60x60 . 24"x24" Lapp-Rett



30x60 . 12"x24" Rett
30,4x60,8 . 12"x24" R11



30x30 . 12"x12" Rett

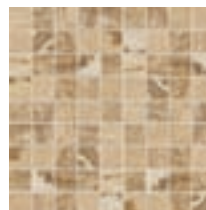
mosaici .
mosaics .
mosaïques .
mosaikien .
МОЗАИКИ .



Mosaico tessera
30x30 . 12"x12" Rett
(3x3 . 1¹³/₁₆x1¹³/₁₆)



Mosaico tessera
30x30 . 12"x12" Lapp-Rett
(5x5 . 2"x2")



Mosaico tessera
30x30 . 12"x12" Rett
(3x3 . 1¹³/₁₆x1¹³/₁₆)



Mosaico tessera
30x30 . 12"x12" Lapp-Rett
(5x5 . 2"x2")



Mosaico modulo Crystal
30x30 . 12"x12" Rett



Mosaico modulo Crystal
30x30 . 12"x12" Rett

pezzi speciali .
trims .
pièces spéciales .
formstücke .
специальные
изделия .

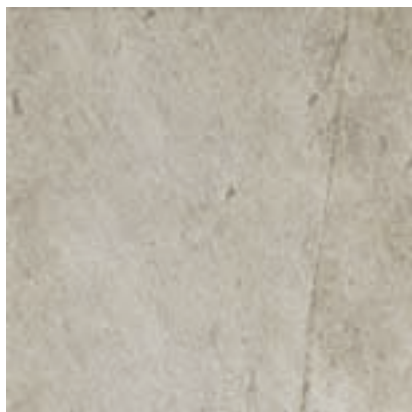


8x60 . 3³/₁₆x24" Lapp-Rett
8x60 . 3³/₁₆x24" Rett



8x60 . 3³/₁₆x24" Lapp-Rett
8x60 . 3³/₁₆x24" Rett

GRIGIO



60x60 . 24"x24" Rett
60x60 . 24"x24" Lapp-Rett

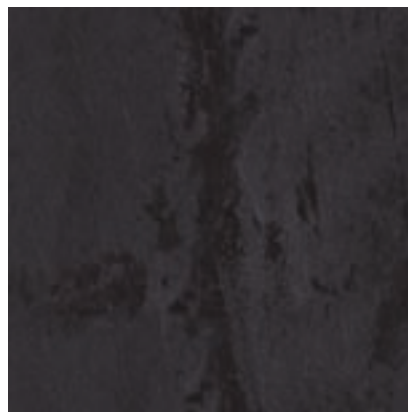


30x60 . 12"x24" Rett
30,4x60,8 . 12"x24" R11

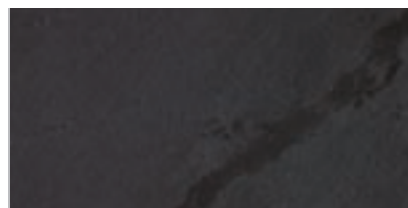


30x30 . 12"x12" Rett

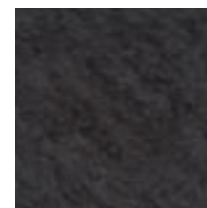
ANTRACITE



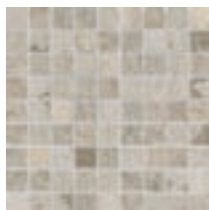
60x60 . 24"x24" Rett
60x60 . 24"x24" Lapp-Rett



30x60 . 12"x24" Rett



30x30 . 12"x12" Rett



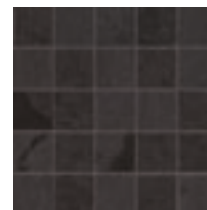
Mosaico tessera
30x30 . 12"x12" Rett
(3x3 . 1¹³/₁₆x1¹³/₁₆)



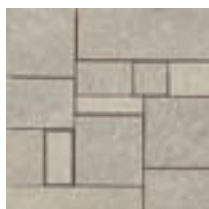
Mosaico tessera
30x30 . 12"x12" Lapp-Rett
(5x5 . 2"x2")



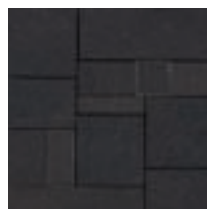
Mosaico tessera
30x30 . 12"x12" Rett
(3x3 . 1¹³/₁₆x1¹³/₁₆)



Mosaico tessera
30x30 . 12"x12" Lapp-Rett
(5x5 . 2"x2")



Mosaico modulo Crystal
30x30 . 12"x12" Rett



Mosaico modulo Crystal
30x30 . 12"x12" Rett
















8x60 . 3³/₁₆x24" Lapp-Rett
8x60 . 3³/₁₆x24" Rett

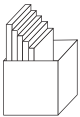

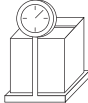



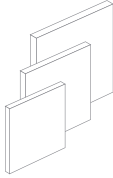


8x60 . 3³/₁₆x24" Lapp-Rett
8x60 . 3³/₁₆x24" Rett

CARATTERISTICHE TECNICHE GRES PORCELLANATO SMALTATO COLORATO IN MASSA - ISO 13006 Bla GL

TECHNICAL FEATURES GLAZED PORCELAIN STONEWARE WHIT COLORED BODY - ISO 13006 Bla GL / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GRÈS CÉRAME ÉMAILLÉ COLORE DANS LA MASSE - ISO 13006 Bla GL / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN GLASERTES FEINSTEINZEUG IN DER MASSE GEFÄRBT - ISO 13006 Bla GL / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КЕРАМОГРАНИТА ОКРАШЕННОГО ВО ВСЕЙ МАССЕ - ISO 13006 Bla GL

Caratteristiche Tecniche Technical characteristics Caractéristiques techniques Technische Daten Технические характеристики	Valore prescritto Standard requirement Valeur prescrite Geforderte Werte Требуемое значение	Valore medio Crystal Mean value Crystal Valeur moyenne Crystal Mittelwert Crystal Среднее значение Crystal
 <p>Lunghezza e larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite Длина и ширина</p>	<p>Deviaz. val. medio % rispetto a dimens. di fabbricazione Ecart dimensionnel moyen en % par rapport aux dimensions de fabrication Deviation of the average size for each tile from the work size (%) Abweichung des Durchschnittswertes in % hinsichtlich der Produktionsgröße Отклонение сред. значения % от производственных размеров</p> <p>> 410 cm² +/- 0,6% - ≤ 410 cm² +/- 0,75%</p>	+/- 0,3%
	<p>Deviaz. val. medio % rispetto a dimens. di fabbricazione Deviation of the average size for each tile from the average size to the 10 test specimens (%) Ecart de valeur moyenne unitaire % en rapport à la valeur moyenne de 10 spécimens mesurés Abweichung des Durchschnittswertes der einzelnen Fliesen in % hinsichtlich des Durchschnitts von 10 getesteten Mustern Отклонение сред. значения отдельных плиток относительно сред. значения 10 испытанных образцов</p> <p>+/- 0,5%</p>	+/- 0,3%
<p>Rettilinearità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des avètes Kantengeradheit Прямолнейность кромок</p>	+/- 0,5%	+/- 0,2%
<p>Spessore / Thickness / Epaisseur/Stärke / Толщина</p>	+/- 5%	+/- 2%
<p>Ortogonalità Rectangularity Orthogonalité Rechtwinkigkeit Ортогональность</p>	+/- 0,5%	+/- 0,2%
 <p>Variazioni di tono. Shade variations. Variations de nuance. Tonvariationen. Вариации оттенка</p>		 <p>FORTE STONALIZZAZIONE SUBSTANTIAL VARIATION EFFET D'ACCENTUEMENT STARKE FARBBÄHMISCHUNG СОУЩЕСТВЛЕНИЕ ТОНА</p>
 <p>Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Водроглощение</p>	≤ 0,5% GRUPPO Bla GL	0,05%
 <p>Resistenza a flessione e forza di rottura Modulus of rupture and breaking strength résistance à la flexion et force de rupture Biegefestigkeit und Bruchlast Прочность на изгиб Модуль жесткости</p>	S ≥ 1300 N	S ≥ 1300 N
	R ≥ 35 N/mm ²	R ≥ 35 N/mm ²
 <p>Resistenza alla abrasione della superficie di piastrelle smaltate Resistance to surface abrasion of glazed tiles Résistance à l'abrasion de la surface des carreaux émaillés Widerstand gegen Abrieb der Oberfläche der glasierten Fliesen Стойкость глазурированной плитки к поверхностному истиранию</p>	—	Classe 4 Class 4 Classe 4 Gruppe 4 Класс 4
 <p>Coefficiente di dilatazione termica lineare Linear thermal expansion coefficient Dilatation thermique linéaire Lineare Wärmeausdehnung Коэффициент линейного теплового расширения</p>	—	6,9x10 ⁻⁶ °C ⁻¹
 <p>Resistenza allo shock termico Thermal shock resistance Résistance au choc thermique Temperaturwechselbeständigkeit Стойкость к тепловым перепадам</p>	Nessun campione deve presentare alterazioni No sample must show visible alteration Aucun carreau ne doit présenter d'altération Kein Muster darf sichtbare Veränderungen zeigen Никакой образец не должен показывать изменений	Resistente Resistant Résistant Widerstandsfähig Устойчивый
 <p>Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Морозостойкость</p>	Non devono presentare difetti visibili No sample must show visible defect Aucun carreau ne doit présenter de défaut Muster dürfen keine sichtbaren Schäden zeigen Не должны обнаруживать видимые дефекты	Ingelivo Frost proof Ingeliff Frostsischer Морозостойкость
 <p>Resistenza all'attacco chimico (tranne acido fluoridrico) Resistance to chemical attack (except hydrofluoric acid) Résistance à l'attaque chimique (sauf acide fluoridrique) Säure- und Laugenbeständigkeit (außer Flußsäure) Стойкость к бытовым химикатам</p>	Nessun campione deve presentare alterazioni No sample must show visible alteration Aucun carreau ne doit présenter d'altération Muster dürfen keine sichtbaren Veränderungen zeigen Никакой образец не должен показывать изменений	Classe GA - GLA - GHA Class GA - GLA - GHA Classe GA - GLA - GHA Gruppe GA - GLA - GHA Класс GA - GLA - GHA
 <p>Resistenza alle macchie Resistance to stains Résistance aux taches Widerstand gegen Fleckenbildner Стойкость к образованию пятен</p>	Nessun campione deve presentare alterazioni No sample must show visible alteration Aucun carreau ne doit présenter d'altération Muster dürfen keine sichtbaren Veränderungen zeigen Никакой образец не должен показывать изменений	Classe 5 Class 5 Classe 5 Gruppe 5 Класс 5
 <p>Resistenza dei colori alla luce Color resistance to light Résistance des couleurs à la lumière Lichtbeständigkeit Цветостойкость</p>	Non devono presentare apprezzabili variazioni di colore No notable color change Ne doivent pas présenter variations importantes des couleurs Muster dürfen keine sichtbaren Farbveränderungen zeigen Не должны обнаруживать заметные цветовые изменения	Nessuna alterazione No alteration Aucune altération Keine Veränderung Изменений нет
 <p>Resistenza alla scivolosità. Coefficiente di attrito medio Skid resistance. Average coefficient of friction Résistance au glissement. Coefficient de frottement moyen Rutschfestigkeit. Mittlerer Reibungswert Сопротивление скольжению. Средний коэффициент трения</p> <p>B.C.R.A. REP CEC 6/81 DIN 51097 DIN 51130 ASTM C1028</p>	B.C.R.A. REP. CEC. 6/81 (NO LAPP)	0,40 ≤ μ ≤ 0,74 / R11: μ ≥ 0,74
	DIN 51097	<p>Rett: Classe B Class B Classe B Gruppe B Класс B</p> <p>R11: Classe C Class C Classe C Gruppe C Класс C</p>
	DIN 51130 ≥ R 9 (NO LAPP)	R10 - R11
	ASTM C1028 (NO LAPP)	μ ≥ 0,70 dry μ ≥ 0,60 wet

imballaggi Packing Emballage Verpackung Упаковка								
			PCS/BOX	SQM/BOX	KGS/BOX	BOXES/PALLET	SQM/PALLET	KGS/PALLET
	60x60 . 24"x24"	Lapp-Rett	3	1,08	24,50	32	34,56	800
	60x60 . 24"x24"	Rett	3	1,08	24,50	32	34,56	800
	30x60 . 12"x24"	Rett	6	1,08	24,25	40	43,20	985
	30x30 . 12"x12"	Rett	14	1,26	28,85	40	50,40	1.170
	30,4x60,8 . 12"x24"	R11	6	1,11	24,90	40	44,40	1.010

DICITURA DI CAPITOLATO

Piastrelle in gres porcellanato colorate nella massa, ottenute con argille pregiate bianche e ossidi naturali, macinate a umido, atomizzate e successivamente pressate a secco e sottoposte a prolungata cottura a 1250°C, conformi alle norme "ISO 13006" con le seguenti caratteristiche:

- assorbimento d'acqua medio 0,05% conforme alla norma UNI EN ISO 10545 - 3
- resistenza alla flessione media 60 N/mm² e della forza di rottura media di 1600 N conforme alla norma UNI EN ISO 10545 - 4
- resistenza all'abrasione media 120 mm³ conforme alla norma UNI EN ISO 10545 - 6
- resistenza al gelo conforme alla norma UNI EN ISO 10545 - 12
- resistenza all'attacco chimico conforme alla norma UNI EN ISO 10545 - 13.

SPECIFICATIONS WORDING

Tile in porcelain stoneware, color is present throughout the body of the tile. The product is made with high quality white clay and natural oxides, ground while still moist, atomized and subsequently dry pressed and backed at 1250 °C temperatures, in compliance with "ISO 13006" with the following characteristics:

- Average water absorption 0,05%, in compliance with UNI EN ISO 10545 - 3 - standards
- Average bending strength 60 N/mm² and average breaking strength 1600 N, in compliance with UNI EN ISO 10545 - 4 - standards
- Average deep abrasion resistance 120 mm³, in compliance with UNI EN ISO 10545 - 6 - standards
- Frost resistance, in compliance with UNI EN ISO 10545 - 12 - standards
- Resistance to chemical attack, in compliance with UNI EN ISO 10545 - 13 - standards.

LIBELLE DE CAHIER DES CHARGES

Carreaux en grès cérame émaillé colorés dans la masse, réalisés à partir d'argiles blanches de haute qualité et d'oxydes naturels, broyés par voie humide, atomisés et ensuite pressés à sec et soumis à une cuisson prolongée à 1250 °C, conformément aux dispositions des normes "ISO 13006", présentant les caractéristiques suivantes:

- absorption d'eau d'une valeur moyenne de 0,05%, conformément à la norme UNI EN ISO 10545 - 3
- résistance à la flexion d'une valeur moyenne de 60 N/mm² et force de rupture d'une valeur moyenne de 1600 N, conformément à la norme UNI EN ISO 10545 - 4
- résistance à l'abrasion d'une valeur moyenne de 120 mm³, conformément à la norme UNI EN ISO 10545 - 6
- résistance au gel, conformément à la norme UNI EN ISO 10545 - 12
- résistance à l'agression des produits chimiques, conformément à la norme UNI EN ISO 10545 - 13.

AUSSCHREIBUNGSTEXT

Fliesen in Feinsteinzeug, in der Masse gefärbt, aus hochwertiger weißer Tonerde und natürlichen Oxyden gefertigt, feucht gemahlen, atomisiert und danach trocken gepresst und einer verlängerten Brand in 1250 °C unterzogen, entsprechend der Norm "ISO 13006" und mit den folgenden technischen Daten:

- Wasseraufnahme durchschnittlich 0,05% entsprechend der Norm UNI EN ISO 10545 - 3
- Biegefestigkeit durchschnittlich 60 N/mm² und Bruchlast durchschnittlich 1600 N entsprechend der Norm UNI EN ISO 10545 - 4
- Tiefenverschleiß durchschnittlich 120 mm³ entsprechend der Norm UNI EN ISO 10545 - 6
- Frostbeständigkeit entsprechend der Norm UNI EN ISO 10545 - 12
- Säure - und Laugenbeständigkeit entsprechend der Norm UNI EN ISO 10545 - 13.

ОПИСАНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ

Плитка керамогранита, окрашенная по всей толщине, полученная из ценной белой глины и натуральных оксидов влажного измельчения, атомизированных и затем спрессованных всухую, прошедших продолжительный обжиг при 1250 С.

Плитка соответствует нормам "ISO 13006" со следующими характеристиками:

- среднее водопоглощение 0,05% в соответствии с нормой UNI EN ISO 10545 - 3
- средняя прочность на изгиб 60 Н/мм², среднее разрушающее усилие 1600 Н в соответствии с нормой UNI EN ISO 10545 - 4
- средняя устойчивость истиранию 120 мм³ в соответствии с нормой UNI EN ISO 10545 - 6
- морозоустойчивость в соответствии с нормой UNI EN ISO 10545 - 12
- устойчивость к химическому воздействию в соответствии с нормой UNI EN ISO 10545 - 13



Prima edizione: aprile 2011
 PROGETTO: OMNIADVERT
 COORDINAMENTO: Ufficio Marketing Cercom
 FOTO: Foto Mussatti - Fotografia Gamma
 FOTOELABORAZIONI: Omniadvert
 STAMPA: Arbe Industrie Grafiche

Per informazioni relative ai dati tecnici su marcatura CE vedere il sito www.cercomceramiche.it
 Please refer to our web site www.cercomceramiche.it for technical information related to CE labeling
 Pour tout renseignement sur l'avis technique de la marque CE veuillez consulter le site www.cercomceramiche.it
 Informationen bezüglich technischer Daten zur Beschriftung CE entnehmen Sie unserer Website www.cercomceramiche.it
 Технические данные маркировки ЕС смотреть сайт www.cercomceramiche.it





Cercom
Casalgrande: Via A. Volta 23/25 - 42013 Casalgrande (RE) Italy Tel. +39-0522-998411 - Fax Italy 841338 - Fax Export 996218
Filo di Alfonsine: Via Antonellini 70 - 48011 Filo di Alfonsine (RA) Italy - Tel. +39-0532-802811- Fax 802888
www.cercomceramiche.it - cercom@cercomceramiche.it
Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa
Società Unipersonale
www.serenissimacir.com

DAL1975